

Voilà 4, texte 1  
STRUCTURES

Complétez à l'aide du texte 1.

1. Le chocolat ne \_\_\_\_\_ pas gros ? (tee sinua)
2. Si, le chocolat \_\_\_\_\_ grossir si j'en mange trop. (saa minut)
3. Ces publicités \_\_\_\_\_ acheter beaucoup de tablettes de chocolat. (saavat meidät)
4. Sa grosseur \_\_\_\_\_ craintifs. (tekee heidät)
5. \_\_\_\_\_ une maladie dangereuse. (On kyse)
6. Si on pèse 100 kilos, on a beaucoup de kilos \_\_\_\_\_ (pudotettavana)
7. Les médecins ont un bon conseil: \_\_\_\_\_. (noudoattaa ruokavaliota)
8. \_\_\_\_\_ mes copines, j'adore le chocolat noir. (Toisin kuin)
9. Je dois toujours avoir une tablette de chocolat \_\_\_\_\_ (käsillä, saatavilla)

Complétez avec les formes du participe présent.

1. Cette boulangerie cherche des personnes \_\_\_\_\_ la nuit.  
(qui travaillent)
2. Ces enfants \_\_\_\_\_ du pain, veulent aussi boire de l'eau.  
(qui mangent)
3. Mon père \_\_\_\_\_ un bon boulanger, il a beaucoup de clients.  
(qui est)
4. Les gens \_\_\_\_\_ du pain comme métier, sont boulangers.  
(qui font)
5. Madame Lebourg \_\_\_\_\_ beaucoup de temps, (elle) peut nous aider.  
(qui a)
6. Le pain \_\_\_\_\_ du seigle, est bon pour la santé.  
(qui contient)
7. Ce magasin apprécie les vendeurs \_\_\_\_\_ parler plusieurs langues étrangères.  
(qui savent)
8. Nous cherchons un boulanger \_\_\_\_\_ bien son métier  
(qui connaît)
10. Mais je connais cette femme \_\_\_\_\_ d'acheter son pain.  
(qui se dépêche)











travailler à la tâche ~ työskennellä urakalla

tâcher de f. ~ yritellä tehdä jtk.

## Les tâches ménagères

### Associez.

- |  |   |
|--|---|
| 1. faire* le ménage                                  | 25 valvoa lasten läksyjä                                      |
| 2. faire* la vaisselle                               | 21 viedä lapset tarhaan/kouluun                               |
| 3. faire* la lessive = <i>laver le linge</i>         | 20 kastella kukat   |
| 4. repasser  | 15. korjata astiat pöydästä                                   |
| 5. nettoyer  | 17 sijata vuode   |
| 6. faire* la cuisine / cuisiner                      | 23 tehdä aamiaista  |
| 7. passer l'aspirateur                               | 5 puhdistaa, pestä  |
| 8. épousseter les meubles                            | 22 käydä kaupassa   |
| 9. sortir* le chien                                  | 19 viedä lehdet paperinkeräykseen                             |
| 10. donner à manger au chien/chat...                 | 12 panna tavarat paikoilleen                                  |
| 11. vider le lave-vaisselle                          | 10 ruokkia koira/kissa...                                     |
| 12. ranger ses affaires                              | 4. silittää <i>le fer à repasser</i> - la planche à repasser  |
| 13. faire* chauffer le sauna                         | 8 pyyhkiä pölyt huonekaluista <i>la poussière ~ pöly, tom</i> |
| 14. essuyer la table                                 | 1. siivota  |
| 15. débarrasser la table                             | 7 imuroida  |
| 16. mettre* la table                                 | 9 viedä koira lenkille  |
| 17. faire* le lit                                    | 18 lakaista parveke <i>le balcon ~ huuto, laukkukorja</i>     |
| 18 balayer le balcon                                 | 3. pestä pyykkiä  |
| 19 recycler les journaux                             | 11 tyhjentää astianpesukone                                   |
| 20 arroser les plantes <i>un arrosoir</i>            | 14 pyyhkiä pöytä  |
| 21 sortir* la poubelle                               | 2. tiskata  |
| 22 faire* les courses                                | 16 kattaa pöytä   |
| 23 préparer le petit déjeuner                        | 13 lämmittää sauna  |
| 24 déposer les enfants au jardin d'enfants/à l'école | 6 laittaa ruokaa  |
| 25 surveiller les devoirs des enfants                | 21 viedä roskat   |

une tâche ~ tehtävä, urakka [a] tasainen  
 une tâche ~ tahra; täplä, pilkku [a] etinen  
 ~ de roussure ~ keraatto

## Vocabulaire (texte 2)

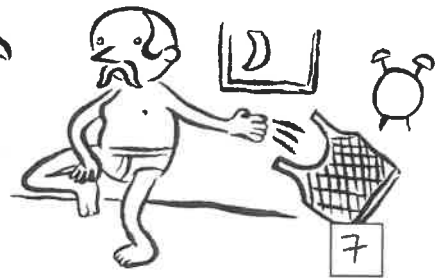
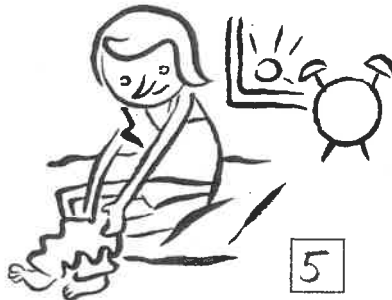
### Cherchez les mots et les expressions.

1. Pitäkää kiirettä!
2. sinun lempiruokasi
3. viettää koko iltapäivä hellan ääressä
4. sillä aikaa kun
5. miehillä ei ole sinne mitään asiaa
6. menimme naimisiin
7. ennen töihin menoa
8. herran ei tarvinnut muuta kuin...
9. jonkun täytyi paiskia töitä
10. läksyt valvottavana
11. käydä kokopäivätyössä
12. viikonloppuisin
13. kaikki kotityöt
14. en ole eläissäni silittänyt
15. en aio ryhtyä siihen 65-vuotiaana
16. täytyy seurata aikaansa
17. kaikki sujuu hyvin
18. muutama kuukausi
19. pelkään, että
20. kolmessa päivässä
21. kasvattaa lapsi
22. se on sinulle edullista

## Refleksiiviverbit

### Monsieur et Madame Charron

a. Associez les verbes et les images.



- |               |                 |               |                   |
|---------------|-----------------|---------------|-------------------|
| 1. se coucher | 3. se raser     | 5. s'habiller | 7. se déshabiller |
| 2. se laver   | 4. se réveiller | 6. s'endormir | 8. se lever       |

b. Faites des phrases à partir de chaque image. Qu'est-ce que M. et Mme Charron font tous les jours? À quelle heure?

c. Faites la même chose au passé composé: Qu'est-ce qu'ils ont fait hier? À quelle heure?

d. Et vous? Vous faites quoi, à quelle heure, normalement? Et le week-end? Et comment avez-vous fait ce matin? Parlez-en avec votre partenaire!

## Futuuri

Dans deux ans, je **finirai** le lycée.

Ensuite, je **travaillerai** dans l'entreprise de mon père.

On **partira** en vacances ensemble, n'est-ce pas?

J'espère que tu m'**attendras**. -re → e pois

Verbin perusmuoto + päätteet: **-ai, -as, -a, -ons, -ez, -ont**

prendre → prendr-

**a. De quel verbe s'agit-il? Donnez l'infinitif en français et en finnois.**

futuurin vartalo

pleuvr-

enverr-

saur-

faudr-

tiendr-

fer-

aur-

ir-

courr-

pourr-

ser-

**b. Parlez de vos futures familles. Imaginez et inventez!**

Combien d'enfants?

Où?

Quel travail?

Qui fera quoi dans votre famille?

Qu'est-ce que vous ferez en vacances?

## Maman est d'ici et Papa d'ailleurs

## Compréhension écrite

*L'amour ne connaît pas de frontière. Paula, portugaise, peut tomber amoureuse de Marc, un Breton. Khader, algérien, peut épouser Florence, toulousaine. Les enfants nés de ces unions mixtes sont environ 30 000 en France. Riches de ce mélange, ils sont aussi, parfois, ballottés entre deux langues, deux religions, deux histoires... Bref, deux identités.*

Jamais les mariages entre Français et étrangers n'ont été si nombreux. Sur dix mariages célébrés en France, deux sont bi-nationaux. C'est-à-dire qu'ils unissent un(e) Français(e) et un(e) étranger(ère). Sur les 25 000 mariages mixtes conclus chaque année en France, environ six conjoints étrangers sur dix viennent des pays d'Afrique.

Ces couples sont qualifiés de « mixtes » car, en quelque sorte, ils sont un mélange de deux origines, de deux pays. Mais pas seulement. Car se marier avec un étranger, c'est aussi, parfois, épouser une autre langue, une autre religion, une autre façon de voir les choses.

**Des mélanges et des choix**

Selon le chercheur Augustin Barbara, tout reste relativement simple tant que ces couples n'ont pas d'enfants. En revanche, lorsque la femme tombe enceinte, la situation devient plus complexe. Car, à compter de ce jour, les parents vont sans cesse devoir faire des choix pour leur enfant. À commencer par le prénom. Celui-ci doit-il refléter l'origine du père ? L'origine de la mère ? Souvent, les

parents <sup>Kiertää</sup> contournent la difficulté en optant pour un prénom, comme Antonio ou Maria, que l'on peut traduire aisément.

Les parents doivent aussi s'entendre sur la religion dans laquelle ils vont élever leur enfant.

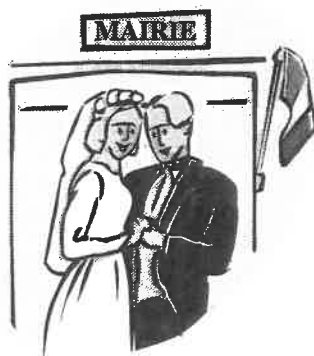
Autre question. Quelle langue parlera-t-on à la maison ? Uniquement français ? Ou, de temps en temps, l'arabe, l'espagnol, le polonais... ?

**Deux fois plus riche ?**

30 000 enfants naissent chaque année de couples mixtes. Et, à chaque naissance, les parents sont confrontés à des choix délicats. Qui parfois les opposent. D'ailleurs, ces conflits peuvent être insurmontables. Il y a ainsi deux fois plus de divorces chez les couples mixtes.

Cette double origine est pourtant une immense source de richesses pour les enfants, qui possèdent ainsi deux cultures différentes. Certains enfants vont même suivre une partie de leurs études à l'étranger. Et nombreux sont ceux qui vont passer des vacances dans le pays d'origine de leur père ou de leur mère. À la découverte de leur famille restée là-bas.

*D'après Les Clés de l'Actualité Junior (N° 266)*



## Maman est d'ici et Papa d'ailleurs

## Compréhension écrite

Après avoir lu le texte répondez aux questions suivantes en finnois :

- ① Millaisista perheistä tekstissä kerrotaan ?

Sexa-avioliitto

- ② Kuinka monessa avioliitossa Ranskassa toinen puolisoista on Afrikasta ?

6 kymmenestä

- ③ Miksi lapsen etunimestä päättäminen on erityisen tärkeää?

- ④ Mitä muita päätöksiä vanhemmat tekevät lapsen puolesta?

uskonto, kieli

- ⑤ Etsi tekstistä eri kansallisuuksia kuvaavat sanat:

- ⑥ Etsi tekstistä seuraavat ranskankieliset sanat / sanonnat:

a) rakastua = tomber amoureux/euse de

b) seka-avioliitto = un mariage mixte

c) joka vuosi Ranskassa = chaque année en France

d) mennä naimisiin = se marier

e) pari = un couple

f) tulla raskaaksi = tomber enceinte

g) kasvattaa lasta = élever un enfant

h) ero = le divorce



## Vocabulaire (texte 3)

Cherchez les mots et les expressions.

- ① sulkekaa televisio
2. avata (televisio)
3. pysyä terveenä
- ④ jotkut tuotteet
- ⑤ parantaa unen laatua
6. vähentää sen tarvetta
- ⑦ taistella väsymystä vastaan
8. terveydentila
- ⑨ vakava sairaus
10. johtua jnk puutteesta
11. jota vastaan voi taistella lääkkeillä
- ⑫ tasapainoinen ruokavalio
13. sinä, joka valitat...
14. jos hän surffaisi netissä yökaudet
15. aamusta iltaan
16. vähintään puolitoista litraa päivässä
- ⑰ tästä päivästä lähtien
- ⑱ en osta kokista enkä kahvia

SUOMEKSI :

- Ben, mi tu imntes... =
- Je ne vois pas le rapport! =
- Tu parles! =
- Pas étonnant que... =
- Occupe-toi de tes oignons! =
- Tu vois... =
- Tu ferais mieux de... =
- Calmez-vous un peu... =
- Il est hors de question que... =
- ... qui nous casse les pieds =

## Adjektiivit

## SUFFIXES

-able, -ible	aimable, visible
-eux	séri/eux, -euse
-ais	anglais/e
-ain	mexicain/e
-ois	danois/e
-ien	italien/ne
-al	spécial/e (pluriel: spéciaux, spéciales)
-el	traditionnel/le
-aire	alimentaire
-ique	typique

## Huom!

participe présent (-ant): intéressant/e, ravissant/e  
participe passé: intéressé/e, ravi/e

## PRÉFIXES

dé-, dés-	désagréable
il-, im-, in-, ir-	illettré/e, inhabituel/le, irresponsable, impossible
mal-	maladroite/e
mé-	mécontent/e
sur-	surdoué/e

## Travaillez avec un partenaire. Consultez un dictionnaire!

a. Traduisez les mots ci-dessus en finnois. Faites attention aux suffixes et préfixes.

b. Donnez le contraire ou le nom/verbe correspondant. (Traduisez tous les mots en finnois.)

heureux, -euse	marocain/e	excitant/e
canadien/ne	charmant/e	scolaire
préférable	fatigant/e	désobéissant/e
paresseux, -euse	stressant/e	enviable
dangereux, -euse	intellectuel/le	malhonnête
suédois/e	équilibré/e	historique
français/e	étonnant/e	inattendu/e

## IMPERATIIVI - L'IMPÉRATIF

I Käskeymuoto on sama kuin vastaava perusmuoto:  
Cours! Courez! Courez!

II -Er-päätteisillä verbeillä jää yksikön -s pois:  
Parlez! Ecoutez! Chantez!

- myös seuraavilla epästäinnöllisillä verbeillä -s puuttuu pois:

- > Aller > va! > Ouvrir > avret!
- > Offrir > offret! > (se) Couvrir > couvrez(-toi)!
- > Découvrir > découvrez! > Souffrir > souffrez!

Huom! -s säilyy pronominien EN ja Y edellä:

Vas-y! Parles-en! Penses-y!  
Puhu siitä! Ajattelen siitä!

## III epästäinnölliset verbit (4 kpl)

- > avoir > aie, ayons, ayez
- > être > sois, soyons, soyez
- > savoir > sache, sachez
- > vouloir > veuillez, veuillez

Huom! poikkeukselliset sanonnat:

Ne m'en veux pas! Ne m'en voulez pas!

Veuillez patienter

IV Käskeyssä (=myönteinen) pronomini sijoittuu verbin jälkeen, kielloissa (= kielteinen) pronomini sijoittuu verbin eteen

Demandez-lui! / Ne lui demandez pas!

Huom! myönteisissä pronominit ME ja TE ovat MOI ja TOI:

Ecoutez-moi! Calmez-vous!  
Se calmer

V Refleksiivipronomini säilyy:

- > myönteisessä: MOI ja TOI > Dépêche-toi! Kiirehd!
- > kielteisessä: ME ja TE > Ne te dépêche pas! Älä kiirehdi!



## Vocabulaire (texte 4)

### Cherchez les mots et les expressions.

1. onnettomuuteni <sup>ansioista +</sup> takia -
2. mennessäni lääkärille
3. mennä jalan
4. se sattui/minuun sattui
5. kuvittele
6. ohikulkija neuvoi minua menemään
7. viiden minuutin välein
8. joka suuntaan
9. eikä siinä vielä kaikki
10. ulvoa tuskasta
11. odottamisesta puhumattakaan
12. olin helpottunut
13. joutua leikkaukseen
14. se saa ihoni nousemaan kananlihalle
15. Järkyttävää!
16. he pelastivat hänen henkensä
17. mitään ei ole jätetty sattuman varaan
18. mahdollisimman uskottavia
19. koko maailmassa
20. oli valmistelemassa
21. maltan tuskin odottaa näkeväni

être en train de faire quel  
Je est en train de parler au téléphone  
Il était

## Vocabulaire (partie orale 4)

a. Lisez le dialogue en français. Traduisez-le en finnois.

b. Cherchez les mots de vocabulaire dans le dialogue.

**A**

Centre dentaire Anticarie.  
Bonjour!

Oui, Mademoiselle. Qu'est-ce  
que vous avez?

D'accord. Je vous propose  
un rendez-vous le lundi 5  
novembre à 11h30.

De rien, Mademoiselle.  
À bienvenue lundi prochain.

Au revoir!

**B**

Bonjour, Madame! Je voudrais  
prendre un rendez-vous chez  
le dentiste.

J'ai mal à une dent de sagesse  
en haut depuis deux jours.

Oui, très bien! Merci  
beaucoup, Madame!

Au revoir, Madame!

### Vocabulaire:

hammaslääkäri \_\_\_\_\_

hammaslääkärikeskus \_\_\_\_\_

varata hammaslääkäriaika \_\_\_\_\_

viisaudenhammas \_\_\_\_\_

## Vocabulaire (texte 4)

Cherchez les mots et les expressions.

1. onnettomuuteni takia <sup>ansioista +</sup>
2. mennessäni lääkäriille
3. mennä jalan
- 4. se sattui/minuun sattui
5. kuvittele
- 6. ohikulkija neuvoi minua menemään
7. viiden minuutin välein
8. joka suuntaan
9. eikä siinä vielä kaikki
10. ulvoa tuskasta
11. odottamisesta puhumattakaan
12. olin helpottunut
13. joutua leikkaukseen
14. se saa ihoni nousemaan kananlihalle
15. Järkyttävää!
16. he pelastivat hänen henkensä
17. mitään ei ole jätetty sattuman varaan
18. mahdollisimman uskottavia
19. koko maailmassa
20. oli valmistelemassa
21. maltan tuskin odottaa näkeväni

CLÉ:

1. <sup>grâce à</sup> à cause de mon accident
2. en allant chez le médecin
3. aller à pied / en bus
- celui-ci 4. ça me faisait mal
5. figuré-toi ! (-er) ☺
6. un passant m'a conseillé(e) d'aller
7. toutes les cinq minutes
8. dans tous les sens (ça n'a pas de sens!)
9. ce n'est pas fini
10. hurler de douleur
11. sans parler de l'attente
12. j'étais soulagé(e)
13. subir une opération
14. ça me donne la chair de poule
15. Quelle horreur!
16. ils lui ont sauvé la vie (sauver la vie à qqn.)
17. rien n'est laissé au hasard (faire par hasard)
18. aussi crédibles que possible
19. dans le monde entier
20. était en train de préparer
21. j'ai hâte de voir

être en train de faire qch  
 Il est en train de parler au téléphone.  
 Il était

## Compréhension du texte (texte 4)

Répondez aux questions en finnois.

1. Mitä Fleurille tapahtui?
2. Mistä se johtui?
3. Hänellä oli kuitenkin onnea matkassa. Millä lailla?
4. Millaista sairaalassa oli?
5. Mistä asiasta Fleur oli huojentunut?
6. Mistä asiasta tyttöjen iho nousee kananlihalle?
7. Mitä mieltä tytöt ovat TV-sarjan uskottavuudesta?
8. Mitä kerrotaan Ranskan kakkoskanavan suunnitelmista?

CLÉ:

1. Hän nyrjäytti nilkkansa.
2. Kuljettaja pysäytti linja-auton liian kauaksi jalkakäytävän reunasta.
3. Sairaala oli aivan bussipysäkin lähetyvillä ja Fleur pääsi nopeasti ensiapupoliklinikalle.
4. Sairaalassa oli hyvin kiireinen ja levoton tunnelma.
5. Hän oli helpottunut siitä, ettei joutunut leikkaukseen ensiapupoliklinikalla.
6. Tyttöjen iho nousee kananlihalle, kun he muistelevat televisiosarjassa näytettyä leikkauskohtausta.
7. He pitävät TV-sarjaa yltiörealistisena, vaikka tietävätkin sen olevan fiktiota.
8. France 2 suunnittelee vastaavaa ranskalaista sarjaa.

A) Structures**I Korvaa futuuri käskymuodolla.**

1. Tu seras gentil. > \_\_\_\_\_
2. Tu auras de la patience. > \_\_\_\_\_
3. Vous ne serez pas tristes. > \_\_\_\_\_
4. Vous aurez de la volonté. > \_\_\_\_\_
5. Nous serons optimistes. > \_\_\_\_\_
6. Nous n'aurons pas d'inquiétude. > \_\_\_\_\_
7. Tu n'auras pas peur. > \_\_\_\_\_
8. Tu auras du courage. > \_\_\_\_\_
9. Nous serons exacts. > \_\_\_\_\_
10. Vous serez aussi à l'heure. > \_\_\_\_\_

**II Käske ranskaksi.**

1. Osta leipää. > \_\_\_\_\_
2. Älä ajattele sitä enää. > \_\_\_\_\_
3. Tee loppuun läksysi. (= finir) > \_\_\_\_\_
4. Varokaa, älkää uskoko kaikkea. > \_\_\_\_\_
5. Sammuttakaa televisio. > \_\_\_\_\_
6. Älä avaa ovea. > \_\_\_\_\_
7. Älä vastaa hänelle. > \_\_\_\_\_
8. Herää. > \_\_\_\_\_
9. Nouskaa ylös. > \_\_\_\_\_
10. Älkää valittako. \_\_\_\_\_

**III Muuta kysymykset est-ce que - kysymyksiksi aina kun se on mahdollista.**

1. Vas-tu au cinéma ce soir ? > \_\_\_\_\_
  2. Le directeur voyage-t-il souvent ? \_\_\_\_\_
  3. Qui est le président de la République française ? \_\_\_\_\_
  4. Quand pars-tu ? \_\_\_\_\_
  5. Quel est votre prénom ? \_\_\_\_\_
  6. Voici trois bons disques, lequel veux-tu écouter ? \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

**IV Tee tarvittavat muutokset lauseisiin, kun lisäät lauseen eteen:***a) Elle veut que*

1. Vous accompagnez ses amis et vous rentrez chez vous.

> \_\_\_\_\_

b) *Je n'aimerais pas que*

2. Mon fils voit ce film d'horreur.

> \_\_\_\_\_

3. Tu crois cette histoire.

> \_\_\_\_\_

c) *Tu souhaites que*

4. Je réfléchis à ton problème.

> \_\_\_\_\_

5. Je lirai ce poème.

> \_\_\_\_\_

d) *Il doute que*

6. Elle va à l'étranger.

> \_\_\_\_\_

7. Tu sais piloter un avion.

> \_\_\_\_\_

8. Nous pourrions réaliser nos projets.

> \_\_\_\_\_

## B) Vocabulaire

V Mainitse 10 ruumiinosaa ranskaksi.

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_

6. \_\_\_\_\_

7. \_\_\_\_\_

8. \_\_\_\_\_

9. \_\_\_\_\_

10. \_\_\_\_\_

VI Täydennä lauseet vihjeiden mukaan.

1. epäroidä kysyä lääkäriltä

- Il ne faut pas \_\_\_\_\_

2. Sain juuri tekstiviestin

- Je \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ d'un ami.

3. minun vanha tietokoneeni  
minun uusi tietokoneeni

- \_\_\_\_\_  
était meilleur que \_\_\_\_\_

4. ensimmäinen oire

- \_\_\_\_\_  
de cette maladie est la fatigue.

5. Kuvittele

- \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ qu'il lui ont sauvé la vie.

6. Maltamme tuskin odottaa

- \_\_\_\_\_

vous voir.

7. kiireellinen leikkaus

- Je dois subir \_\_\_\_\_

## Révision textes 3&4

### I

1. sois
2. ayez
3. soyez pas
4. Ayez
5. soyions
6. n'ayons pas
7. n'aies pas
8. aies
9. soyons
10. soyez

### II

1. Achète du pain!
2. N'y pense plus!
3. Finis tes devoirs!
4. Faites attention! Ne croyez pas tout!
5. Eteignez la télé !
6. N'ouvre pas la porte !
7. Ne lui réponds pas !
8. Réveille-toi !
9. Levez-vous !
10. Ne vous pleignez pas !

### III

1. Est-ce que tu vas au cinéma ce soir ?
2. Est-ce que le directeur voyage souvent ?
3. Qui est le président de la République française ? (ei mahdollista : kysymyssanan subjekti)
4. Quand est-ce que tu pars ?
5. Quel est votre prénom ? (ei mahdollista : Kysymyssana= subjekti)
6. ....Lequel est-ce que tu veux écouter ?

### IV

1. Elle veut que vous accompagniez ses amis et que vous rentriez chez vous.
2. Je n'aimerais pas que mon fils voie ce film d'horreur.
3. ...que tu croies cette histoire.
4. Tu souhaites que je réfléchisse à ton problème
5. ...que je lise ce poème.

6. Il doute qu'elle aille à l'étranger
7. ...que tu sache piloter un avion
8. ...que nous puissions réaliser nos projets.

### IV

1. hésiter à demander au médecin.
2. Je viens d'avoir/de recevoir un message
3. Mon vieil ordinateur...mon nouvel ordinateur
4. Le premier symptôme
5. Imagine-toi
6. Nous avons hâte de
7. une opération urgente



## Parler de son état physique et de sa santé

Quand on vous demande de vos nouvelles (voir page 11), vous pouvez répondre:

### SI VOUS ALLEZ BIEN

Ça va bien / très bien.  
Je suis en pleine forme.  
Je vais très bien.

avoir bonne / mauvaise mine  
avoir la pêche (fam.) = être en forme

### SI VOUS ALLEZ MAL

Ça ne va pas.  
Je ne vais pas bien / Je ne me sens pas bien.  
Je suis fatigué(e).  
Je me sens mal.  
J'ai mal à la gorge / à la tête / au dos / au ventre / aux dents.  
J'ai attrapé un rhume.  
Je n'ai pas d'appétit.  
J'ai pris froid.

avoir mal au cœur = avoir envie de vomir  
avoir un coup de barre (fam.) = être fatigué(e)  
avoir la gueule de bois (fam.): Quand on a bu trop d'alcool la veille.  
avoir mal aux cheveux

### Vous souffrez

Ça fait mal!  
Ça pique!  
Aïe!  
Ouille!

Je suis souffrant. (Attention, cela signifie Je suis malade.)

### Après une maladie

Ça va mieux.  
Je me sens mieux.  
Je vais mieux.

### PRENDRE DES NOUVELLES D'UN TIERS

Comment va-t-il?

On peut vous répondre:

Il a 39 de fièvre.  
Elle a de la fièvre.  
Il a eu un accident.  
Elle s'est cassé un bras.  
Il est grièvement / légèrement blessé.  
Elle est dans un état grave.  
Il est en congé maladie.  
Il se rétablit lentement.  
Elle est rétablie.

### AU RÉGIME

Il / Elle est à la diète.  
Il / Elle est au régime.  
Il / Elle fait / suit un régime.

### DANS L'ATTENTE D'UN BÉBÉ

Elle attend un bébé / un garçon / une fille / des jumeaux.  
Elle est enceinte de trois mois.  
Elle va accoucher dans un mois.  
Bernard et Nicole vont avoir un bébé.

### Chez le médecin

LE DOCTEUR: Entrez, monsieur Lefèvre. Qu'est-ce qui vous arrive?

M. LEFÈVRE: Je pense que j'ai un début de grippe. J'ai mal à la tête et un peu de fièvre. J'avais 38 ce matin.

LE DOCTEUR: Vous n'êtes pas vacciné?

M. LEFÈVRE: Non.

LE DOCTEUR: Bien. On va voir ça. Retirez votre chemise. Je vais vous ausculter.

LE DOCTEUR: Toussez!

M. LEFÈVRE: Hum! Hum!

LE DOCTEUR: Plus fort!

M. LEFÈVRE: Hum! Hum! Hum!

LE DOCTEUR: Ne respirez plus!

LE DOCTEUR: Merci. Vous pouvez respirer. Je vois ce que c'est.

M. LEFÈVRE: C'est grave, docteur?

LE DOCTEUR: Non. Simplement une rhino-pharyngite. Un gros rhume, quoi! Je vais vous faire une ordonnance.

### À la pharmacie

LA PHARMACIENNE: Bonjour, monsieur.

LE CLIENT: Bonjour, madame. Je voudrais quelque chose pour mes épaules. J'ai assez mal là. (Il désigne son épaule droite.)

LA PHARMACIENNE: Vous préférez une pommade ou des comprimés?

LE CLIENT: Qu'est-ce que vous me conseillez?

LA PHARMACIENNE: Je peux vous donner une boîte de Nurovic.

LE CLIENT: C'est efficace?

LA PHARMACIENNE: Oui, vous prenez trois comprimés par jour, un avant chaque repas pendant une semaine.

LE CLIENT: Bien, merci. Je vous dois combien?

LA PHARMACIENNE: 6,30 euros, s'il vous plaît.

### CHEZ LE MÉDECIN

À la porte d'un cabinet médical, on peut lire

CONSULTATIONS DE 14 H À 18 H  
UNIQUEMENT SUR RENDEZ-VOUS  
MÉDECIN CONVENTIONNÉ



Si le médecin est conventionné, les frais médicaux sont remboursés en partie ou en totalité par la sécurité sociale.

### Le médecin peut vous dire

Vous souffrez?  
Où est-ce que vous avez mal?  
Qu'est-ce qui ne va pas?  
Enlevez votre chemise.  
Déshabillez-vous.  
Allongez-vous.  
Respirez fort!  
Toussez!

Je vais vous faire une ordonnance. (Elle est nécessaire pour obtenir certains médicaments.)

Je vais vous prescrire des médicaments.

### Vous pouvez dire à votre médecin

(Voir Si vous allez mal, page 39.)  
Je dois me faire vacciner contre la fièvre jaune.  
Il me faut un certificat médical.

### Chez le pharmacien

Je voudrais quelque chose pour la grippe.

Je voudrais un sirop contre la toux.

Le pharmacien peut vous dire:

Je vais vous donner des cachets / des comprimés / des suppositoires.

Vous avez une ordonnance?

Vous avez une mutuelle?



La mutuelle est une assurance complémentaire à la Sécurité sociale.



